

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Szerkesztőség:

Főtér, Hermann-udvar I. emelet, a fölépcsőnél.

Bérmentetlen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:

Főtér, Hermann-udvar I. emelet, a külső folyosón.

Hirdetések díjsabály szerint.
Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap utáni szám 3 kr.

Előfizetési árak:

Helyben házhoz hordva:	Vidékre postán küldve
Egész évre . . . 12 frt.	Egész évre . . . 14 frt — kr.
Fél évre . . . 6 frt.	Fél évre . . . 7 frt — kr.
Negyed évre . . . 3 frt.	Negyed évre . . . 3 frt 50 kr.
Egy hóra . . . 1 frt.	Egy hóra . . . 1 frt 20 kr.

Pénzügyeink.

Arad, decz. 23

(H.) A kormány pénzügyi politikáját az ellenzék erősebb bírálat alá készülni a jövő évre maradt budget-tárgyalás alkalmából, mint az utóbbi években. Az előirányzat szerint az 1886-dik államháztartási mérleg kedvezőtlenebb a folyó évinél, bár a pénzügyi bizottságban eddig keresztülvitt törlések által a mérleg e kedvezőtlenebb volta máris jelentékenyen enyhül, s megjegyzendő, hogy e törléseket legnagyobb részt maga a kormány indítványozta. Mindezzel mi sem kívánjuk tagadni, hogy az 1886-diki előirányzat nem nyújt alkalmat pénzügyi helyzetünk kedvező megítélésére. De ennek kimondása után még igen távol vagyunk attól, hogy a kétségbeesők táborába szegődjünk. Erre a helyzet tagadhatlan komolysága mellett sem látunk okot, annál kevésbé, mert a kormány minden szépítés nélkül tárta az ország elé e helyzetet, s nem kevés megnyugvásunkra szolgál az, hogy maga törekedett a budget benyújtása óta a mérleg javítására a kiadások leszállításával.

Az okok, melyek miatt a budget nem kedvező, igen közelfekvők. Európa kereskedelmi és részben gazdasági válság alatt áll az 1882-diki párisi krach óta, s még mindig érezhető az üzleti pangás és bi-

zalmatlanság, melyet növel a politikai események bonyolultságának folytonossága. E nyomás alól mi sem szabadulhattunk, s még eddig elég szerencsésen estünk át a válságos helyzeten, mert nevezetesen az aranyjáradék conversióját a törvényben kövartelt idő alatt keresztül birtuk vinni. Ez egy maga bizonyítja, hogy a magyar állam hitele nemcsak consolidálódott, de folytonosan emelkedett.

Ezt pedig el nem érhattuk volna, ha a kormány pénzügyi politikája nem kelt bizalmat a külföldön. Bizalom nélkül aligha vállalkozott volna Európa leghatalmasabb pénzesportja a nagy hitelművelet végrehajtására.

Az is tény, hogy az általános válság daczára a hitel nálunk olcsóbbá vált, s ez is a pénzügyi politika eredménye. De végre az is tény, hogy az állam jövedelmei legfőbb ágazataikban nem csökkentek, s a nemzet áldozatkészsége megfelelt a váratkozásnak.

Hogy mindezek daczára a budget nem kedvezőbb, annak oka nagyrészt szintén az általános helyzet. Például, ki vállalkoznék ma komolyan annak indítványozására, hogy a haderőre szánt költségek leszállításával igyekezzünk a mérleget kedvezőbbé tenni. Még ha a „hazabeszélés“ valakit rá is vinne, lehetetlen, hogy négy szem közt az ellenkezőt ne vallaná. Előt-

tünk a keleti válság. s így semmivel sem szabad gyöngytenünk a várakozó állás alapját.

De azt sem fogná senki indítványozni, hogy apasszuk kulturális kiadásainkat. Ellenkezőleg minden oldalról többlet kérnek s még az ellenzéki sajtó is hangoztatja, hogy a magyar társadalom megerősítését nem elég csupán a közművelődési egyletekre bízni, hanem az államnak is tennie kell valamit. A népiskolákra ráférne akár egy millióval is több, mint a mennyit most rájuk fordítunk.

Az ipari és az általános közgazdasági célokra sem gazdálkodhatunk. Hogy ez irányban a kormány működése sok üdvös eredményt mutat fel, azt az ellenzék is elismeri. Az iparos-tevékenység előmozdítására áldoznunk kell, de telhetőleg ápolnunk kell a kereskedelem érdekeit is.

A kormányhoz sorba járnak a küldöttségek gymnasiumért, ipariskoláért, vasutért és még sok egyéb állami támogatás nélkül keresztül nem vihető célokért. A kormány tesz, a mit tehet, s talán nem érdemel annyi gáncsot, mint a mennyiben néha részesítik otthon — küldöttségjárás után.

Ez a helyzet, s meggyőződésünk szerint a kormány törekszik összhangba hozni az elodázhatlan állami célokat a pénzügyi helyzettel.

Az „Aradi Közlöny“ tárczája.

(Deczember 23.)

Simonyi Ernő leveleiből.

I.

A függetlenségi pártnak ez 1882-ben elhalt kiváló tagja, mint köztudomásu, száműzetésének ideje alatt nagyobb részt Angliában lakott, hol részint tanítással, részint pedig fényképészettel és vegyészeti kísérletekkel foglalkozott. Csak 1865-ben költözött át Párisba, mint a Turton-féle nagy angol aczélgár képviselője. Angliában időzése alatt számos levelet intézett közelebből szintén elhalt barátjához G r i s z a Ágostonhoz Párisba. Érdekesnek tartjuk e legtöbbször rövid levelekből a politikai vonatkozású részeket közölni, mert sok új adatot tartalmaznak a magyar emigratio tevékenységéről, az olasz legióról, az 1863-iki lengyel forradalomról, továbbá nagyrészt a felfogás, melylyel Simonyi Ernő a hatvanas évek közepén Magyarországon megindult kiegyezési mozgalmat megítélte, s amely felfogás sokban eltért később itthon követett magatartásától.

Simonyi 1860-ban Bristolban időzött, s innét indult meg a levelek sora:

Bristol, 1860. decz. 5.

Kérlek írj valamit a mieinkről, mit csinálnak és mit remélnék, mert én itt keveset tudok. Hol van Türr? Csernátony — a mint tudom — vele van mint auditor, de fölöle is már rég nem hallottam.

Magyarországból több levelet kaptam. Nagyon jól tartják magukat s egy haj-szálnyit sem engednek az 1848-ki alkotmányból. En is ily értelemben nyilatkoztam, és irtam többeknek, tudniillik: a 48-ki törvény egész épségben visszaállítása és biztosítása, s a jövő iránt. Ha ezt nem adják meg, úgy várják be a tavaszt és készüljenek, de — úgy látszik, — hogy Magyarországon is mindenki így vélekedik. Ugyan mi jutott Szemere Bertalan eszébe? Ez tökéletesen megfoghatatlan előttem; teljesen megölte magát, s azt hiszem, felült barátjának b. Vaynak. Még a „Bolond Miska“ is gúnytárgyává teszi őt, és igéri neki, hogy megteszik Steuereinnelhernek, ha haza jön. Nem tudom ismered-e a „Bolond Miska“-t; ez egy igen derék magyar Charivari. Valóban sajnálom, hogy Szemere így compromittálta magát, és arra a gondolatra jöttem, hogy haza akar menni.

Ird meg, mi a te véleményed és a párisi magyaroké az octoberi octogirozásról? Szemere és Klapka, úgy Horn nyilatkozatát olvastam, de Teleky Lászlót nem láttam, csakegy rövid kivonatát olvastam a „Times“-ban. Végre ird meg, hogy kik vannak a magyarok közül Klapkával?

Bristol, 1860. decz. 23.

A magyar ügyekre nézve én reménynyel vagyok, és azt hiszem, hogy a 48-iki törvények szerint fognak országgyűlést hirdetni, még pedig rövid idő alatt, és én részemről jobb szeretném az ily módon megoldást a kétes háborúnál, mert a december második emberéhez (Napoleon) egy csepp

bizalmam sincsen. sőt — nézetem szerint — ő most csak azért sem akarja a magyar kérdés végmegoldását, mert a keleti kérdésben, melyet alkalmasint rövid idő alatt szőnyegre hozand, ismét fel akar bennünket használni.

Midőn utolszor nálad voltam, egy Corpus Jurist láttam könyveid között. Kérlek keresd ki benne II-ik Ulászlónak azon törvényét, mely azt mondja, hogy a királynak minden rendelete contrasignálva legyen egy tanácsosa által, és hogy az ily tanácsos jöszag- és fejvesztéssel büntetendő az országgyűlés által, ha hűtelen tanácsot ad. En tudom, hogy ily törvény létezik, de nem tudom, hogy mely évi és hanyadik t. cikkely. Ha megtalálod, kérlek ird le nekem a textusát. Ugy szintén arra kérek, hogy ird meg nekem azon törvényeket, a melyek a magyar katonaságnak parancsnokságát magyaroknak adatni rendelik. Ezekre szükségem volna, mert egy hosszaz cikk készítésével foglalkozom, a melynek czélja kimutatni, hogy a miniszteri felelősség nem új intézet hazánkban.

Azt olvasom, hogy Teleki Laczit elfogták Drezdában. Ezt igen sajnálom, ambar nem hiszem, hogy most bántani mernék, de azt is köve hiszem, hogy szabadon bocsássák egy ideig, kivált ha találtak nála valamit, a mi compromittálhatná. Mit is keresett ő Drezdában?

Megkezdtem már a Rákóczy-féle irományok szállítását a magyar akademiához, mely azokat ki fogja adni.

Ilykép bíráljuk meg a költségvetést, s hiszszük, hogy a januári budgetvita még sem lesz olyan mérges, mint a milyennek előre festik. Az ellenzék sem zárkozhatik el a helyzet sulya és következményei elől. Az általános helyzetért nem lehet csupán a kormányt felelőssé tenni.

A m. kir. postatakarékpénztárak és közvetítő hivatalai.

I.

Nem vélünk felesleges munkát cselekedni, midőn a közönséget a magyar kir. postatakarékpénztár és vidéki közvetítő hivatalainak teendőit a következő sorokban, a hozzáink beküldött nyomtatványok alapján ismertetjük.

A postatakarékpénztárak és közvetítő hivatalai felállításának célja, hogy bárki a legcélszerűbb összegből megtakarításokat tehesse, s ott is iztoshelyre letéteményezhesse, hol eddig takarékpénztárak nincsenek, habár némely nagyobb forgalommal bíró helyen ott is állítatik fel közvetítő hivatal, a hol vannak ilyenmő magántakarékpénztárak.

Ugyanezen törvényben egyttal meg van állapítva, hogy a m. kir. postatakarékpénztár közvetítő szolgálatának ellátására a kir. postahivatalok vannak hivatva.

A törvény az összes kir. postahivataloknak már Posta Rendelések tárának f. évi november 21-én kiadott 58. számában azon utasítással lett tudomására hozva, hogy addig, míg részletes utasítással a postatakarékpénztár által el nem láttatnak, a törvény tartalmát tanulmányozzák.

A közmunka- és közlekedési miniszter ur a f. évi november hó 21-én 3980. eln. szám alatt kelt leiratában elrendelte, hogy a közvetítési szolgálattal egyelőre megbízott, 700 postahivatal ebbeli működését 1886-ik évi február 1-én fogja megkezdeni.

Azon postai-takarékpénztári közvetítő hivatalok, melyek Arad megyében és vidékén febr. 1-jével megkezdendik működésüket, a következők: **Arad városi és vaspályai postahivatal: Aradmegyében:** Buttyán, Boros-Sebes, Kis-Jenő, Nagyhalmagy, Pankota, Szlatina, Új-Szent-Anna, Világos; **Békésmegyében:** Csaba, Gyoma, Gyula, Békés, Mezőberény, Tót-Komló; **Csanádmegyében:** Makó, Battonya, Mezőhegyes; **Krassó-Szörénymegyében:**

Bristol, 1861. febr. 22.

Ij, kérlek, valakit a parisi magyarok mozgalatairól, s általában ügyeinek mibenlétéről, mert én itt elszigetelve élek, s mit sem tudok arról, hogy a magyar emigratio mit csinál és mit remél.

Magyarországból gyakrabban kapok leveleket, de ezek leginkább csak egyes megyék eljárásának részleteit adják. Én azt hiszem, hogy ha az ország gyűlése összejön, akkor lehet remélni a békés kiegyenlítést, a mit én alkotmányunk és függetlenségünk biztosítása mellett jobban szeretnék, mint a háborút, mert háboru esetében okvetlenül Napoleon fogna eldöntő befolyással bírní és egy orosz herceget akasztana nyakunkba, a ki reánk nézve veszedelmesebb lenne, mint az osztrák ház, mert ez három és fél századig nem volt képes bennünket demoralizálni. — amaz pedig, félek, megtenné.

Ez időben Nyitra megye egyik kerülete Simonyt képviselőül választotta az 1861-iki országgyűlésre. Ezt érinti a következő levél:

London, 1861. júl. 13.

Régen készültem már neked írni, úgy mint némely másoknak is, de mindig jött valami közbe. Hogy képvisleti ügyem mily állásban van, azt te csak úgy tudhatod, mint én, mert ez iránt én is minden tudósításomat csak a magyar hírlapokból merítettem. Hogy mi választ kaptam az osztrák követégtől, azt hosszasan megírtam Szemerének, s hogy mi lesz utóljára is vége ezen ügynek, nem tudom, de annyit mondhatok, hogy már ráuntam, és szeretném, ha már valami módon eldőlné, mert addig, míg ez eldöntve nincsen, semmihez sem foghatok; a jó-

Herkulesfürdő, Lugos, Oravicza, Resicza, Bázias, Bernanka, Bozsóvics, Dognácska, Facset, Nadrág, Nándorhegy, Ponyászka, Ruszkánya, Steierlak, Szánka, Temes és Tergován.

Ezen postahivatalok mindegyike, — melyek hivatala és utasítva vannak, 1886 január 1-től kezdve a postatakarékpénztár közvetítő szolgálatát végezni, már december 15-én vette a közmunka- és közlekedési miniszter által jóváhagyott „A magyar kir. postatakarékpénztárnak és közvetítő hivatalainak teendőit és ügykörét szabályozó rendelet”-et beható s gondos tanulmányozás végett oly utasítással, hogy ennek tartalmát legrövidebb idő alatt teljesen magáévá tegye.

A tanulmányozás könnyítésére a rendelethez emésak a szükséges nyomtatványok vannak hozzácsatolva, hanem ezen mintanyomtatványokon néhány ügyleti eset is van oktatásul és mihez tartásul felsorolva.

Ha valamely postahivatal a rendelet egyik vagy másik határozmányát nem értené, forduljon mihamarabb a fenti nyomtatványon szabatosan és röviden szerkesztett kérdéssel a postatakarékpénztárhoz, mely a közvetítő hivatalnak a kívánt fölvilágosítást forduló postával meg fogja adni.

A közvetítő postahivatalok tehát azon kitüntető feladattal vannak megbízva, hogy egyrészt a reájuk ruházott ebbeli szolgálati teendők gondos és lelkiismeretes teljesítése által a betevő közönség bizalmát megnyerve, azt mindinkább megszilárdítsák, másrészt pedig a lakosság célirányos felvilágosítása, oktatása és buzdítása által úgy a hivatalos, mint magánkörükben ezen új hazai intézmény fővirágztatását és további sikerdus fejlődését folyton előmozdítsák.

A m. kir. postatakarékpénztár és közvetítő hivatalainak teendői és ügyköre nézre a következőket közöljük:

A m. kir. postatakarékpénztár, közvetítő hivatalai utján betétösszegeket elfogad s azokat minden egyes betevő javára külön elszámolja, a közvetítő hivatalainál befolyt takarékbetéteket a teljesített visszafizetések levonásával a postaigazgatástól napi lezámlások alapján naponként átveszi s gyümölcsözőleg kezeli; a betevők kívánságához képest a törvényben megállapított kamatozó értékpapiroknak számlájukra való vásárlását s letétként való megőrzését nemkü-

vedelem nélküli költség pedig még a leggazdagabb zsebet is kiüríti, annál inkább az ilyen magamféle emigrationalis lapos erszényt.

Mióta Párisból vissza jöttem, folyton itt Londonban vagyok, és a Rakóczy idejére vonatkozó irományokat gyűjtöm, még pedig az angol országos levéltárból.

A Kossuth-bankó per elveszett, és a sok bankónak nem tűzzel, hanem vízzel fogtak véget vetni azaz, hogy újra rongyokká zúzzák, úgy hogy legalább az anyag megmaradjon, a mely már magában is 2000 font sterlinget ér.

Bridgewater, 1861. szept. 14.

E napokban Roebucknak a sheffieldi parlamenti tagnak és az osztrák császár panegyristájának egy kihívó levelet írtam, melyben felszólítom a magyar és osztrák ügynek nyilvános megvitatására, de még nem válaszolt. Holnap, ha addig választ nem kapok, beküldöm a levelet a sheffieldi lapokba.

London, 1861. szept. 22.

Azt hallom, hogy gr. Széchenyi Béla itt van; a southerlandi herceggel jött ide s minthogy megfordul itt minden magasabb körben, ittléte alatt használhat ügyünknek, habár nem is sokat.

Azt is hallom, hogy Kossuth nagyon fél Türrtől, és közelebből azt akarta, hogy Türr nevezze ki Figyelmessit huszár-parancsnoknak ismét a legióhoz, de Türr ezt sehogy sem akarta megtenni a mire Kossuth Figyelmessit saját adjutansává nevezte ki.

Roebuck nem felelt kihívásomra, mely a sheffieldi lapban megjelent, s abból a „Morning Star”

lőben a már megvásárolt értékpapirok is esetleges eladását minden kezelési díj számítása nélkül eszközli;

a betevők felmondása alapján az általuk befizetett takarékbetéteket bármely közvetítő hivatalnál részben, vagy teljes összegben, saját vagy meghatalmazottjuk kezéhez kiutalványozza;

a naptári év végével fenmaradt tiszta takarékköveteléseik utján a törvényszerű kamatot külön-külön megállapítja, és számlájukra új betét gyanánt előírja;

a betétkönyvecskének más személyre való átruházása esetében új betétkönyvecske kiállítását elrendeli; elvesztése esetében a megsemmisítési eljárást az 1885. évi IX. t. cz. értelmében megindítja, s oly esetben, ha ugyanazon egy betevő birtokában több takarékkönyvecske találtatnék, az első könyvecskébe való összeírásuk iránt intézkedik, és egyidejűleg a többi könyvecskére a kamatvesztést kimondja, határoz kétes esetekben a személyesazonosságáról való bizonyítás, valamint a kiskorúak avagy gondnokság alatt levők kezéhez való visszalizetések ellen beadott tiltakozások elfogadhatósága felett; nemkülönben határoz a törvényszéki végzések alapján a felett, kinek kezéhez fizetessék vissza az esetleg esődbe jutott vagy elhalt betevő takaréktőkeje;

a betevőknek bármely ügyletben hozzá intézett folyamodványaikra írásbeli felvilágosítást nyújt és egyttalában az 1886: IX. tezik és az annak alapján kibocsátott vagy kibocsátandó rendeletekből folyó mindennemű teendőket végzi.

A m. kir. postatakarékpénztár a folyó kiadásokat meghaladó betétpénzeket az 1885. évi IX. tezik értelmében

1. kamatozó magyar állampapirokban,
2. kamatozó magyar államsorsjegyekben,
3. a miniszterium által esetről-esetre kijelölt magyar záloglevelekben, vagy az osztrák-magyar bank zálogleveleiben gyümölcsözőleg elhelyezi; szükség esetében a vásárolt papirokat ismét eladhatja, vagy másneműekre kicserélheti, vagy pedig azokra készpénzkölcsönöket is felvehet.

Mindazon műveleteknél a fentidézett tez. értelmében a közm. és közl. miniszternek a magyar kir. pénzügyminiszterrel egyetértő utasítása, illetőleg jóváhagyása a takarékpénztári tanács utján előre kikérendő.

A gyümölcsözőleg elhelyezett betétek jövedelmeiből a takarékpénztár mindenekelőtt a betétek

is átvette: Ezzel vége van a dolognak. Roebuck ugyan jól tette, hogy el nem fogadta a kihívást, mert az ő álláspontjából nem jó volna disputálni.

Bridgewater, 1862. márcz. 3.

Az olasz legio dolgai csakugyan szomorú állapotban vannak. Ezekért Kossuth felelős. Az ő intrigue-ai teszik s okozzák az egész skandalumot, mely az eddigelé tisztán megőrzött magyar nevet beszennyezi a külföld előtt. Egyébiránt az is bizonyos, hogy a legiót-alkotó egyének magaviselete is minden kritikán aluli, s az bölc ember lenne, a ki képes volna az egymással ellenkező elbeszélések után elhatározni, hogy kinek van igaza. De hogy az általad említett székelyhazánkfiai mit nyerne az által, ha ezen piszkos ügyet a nyilvánosság elébe hozzák, azt nem tudom. Én nem igen hittem, hogy a külföldi világ annyi fáradságot vegyen magának, hogy az efféle peres dokumentumokat végig olvassa. Ők bizonyosan nem nyernek semmit, a magyar ügynek a külföld előtt sokat ártnak, otthon pedig legfőkébb Schmerlingnek tesznek jót. Az olyan nyilatkozatért, mint a minőt ők állításuk szerint Vetterhez benyújtottak, minden európai hadseregben elfogattak volna. A katonatisztnek quietálni szabad, de konspirálni nem.

Nézetem szerint az emigrationalnak kellene valami lépéseket tenni Kossuth excentricitásainak megakadályozására, s ha siker nélkül marad, — csak akkor kell az egész piszkos ügyet a nyilvánosság elébe hozni.

kamatait fedezi, azontul az összes igazgatási s egyéb költségeket.

Különösen a közvetítő hivatalok ügyköre és teendője.

Magyar királyi postatakarékpénztár közvetítő hivatalai gyanánt mindazon kir. postahivatalok működnek, melyeket a közmunka és a közlekedésügyi miniszter e feladattal megbíz.

A postatakarékpénztári külső szolgálat közvetítésével megbízott postahivatalok tehát egyuttal a postatakarékpénztár közvetítő hivatalait képezvén, e minőségükben az ezen szolgálatot illető minden ügyekben a postatakarékpénztárnak vannak közvetlenül alárendelve, és a postatakarékpénztártól saját közlönye vagy külön rendeletei útján nyert utasításokat vonakodás nélkül felelősség terhe alatt teljesíteni tartoznak.

A közvetítő hivatalok feladata, a postatakarékpénztár nevében takarékbetéteket átvenni, betétkönyvecskéket kiállítani, azokra a személyazonosság megállapítása mellett visszafizetéseket teljesíteni, s végre a postatakarékpénztár és a betevők közti levelezést a külön megjelölt ügyleti esetekben közvetíteni. — Továbbá kiváló kötelessége minden egyes posta-alkalmazottnak, saját hatáskörében a postatakarékpénztári intézmény fejlesztését és fölvirágoztatását minden tőle kitelhető módon elősegíteni, a betevőkkel udvariasan bántani, azokat minden felmerülő ügyben kellőleg utbizgázítani, s a postatakarékpénztári intézmény felől fölvilágosítani.

A közvetítő hivatalok a postatakarékpénztárnoki szolgálatot a postakezelési szolgálatra előírt hivatalos órákon belül mindenestre ellátni kötelesek.

A postatakarékpénztári szolgálatra, mely a postakezelési szolgálat mellékágának tekintendő, az ez utóbbira érvényes általános rendszabályok mérvadók; nevezetesen pedig a közvetítő feladattal megbízott kincstári postahivatalok főnökei és más alkalmazottjai, nemkülönben a postamesterek s esetleg postakiadók a takarékpénztári pénzek helyes kezelése és elszámolásáért ugyanazon módon, mint a postapénzekért, felelősök és nemcsak az ezen felelősségből folyólag, hanem az 1885. IX. cz. és az annak alapján kiadott rendeletek, ugyancsak a postatakarékpénztár igazgatósága körében tett intézkedéseknek meg nem tartása folytán, valamint a saját gondatlanságuk vagy vigyázatlanságukból is eredhető minden kárt megtéríteni kötelesek.

Az ezen szolgálati viszonyból eredt hiánylatok és más megtérítések behajtásáért a postaigazgatóságok felelősek.

Azon posta és takarékpénztári alkalmazottak, kik a betevők neveiről vagy az általuk betett összegek magasságáról, — kivéve a postatakarékpénztári szolgálati felelősöket, kik közé a postahivatali főnökök, nemkülönben a postafelügyelők és más postaigazgatósági kiküldöttek is számítandók — bárkinek is értesítést adnak, a szolgálatból az 1885. IX. cz. 25. §. értelmében rögtön elbocsáttatnak.

A befizetett takarékbetétek a postapénzekkel együttesen kezelendők.

A takarékbetétek visszafizetése is a postapénzekből teljesítendő, tekintet nélkül arra, vajjon a kiadás a megfelelő havi takarékpénztári bevétel által fedezve van-e vagy nem; sőt oly esetben, ha a közvetítő hivatal elegendő pénzkészlettel nem rendelkeznék, az előjáró postaigazgatósághoz haladéknélkül ép oly módon kell megfelelő pénzzárlatmányért folyamodnia, mint az a postautalványok kifizetésére szükséges pénzelőlegekre nézve elő van írva.

A közvetítő hivatalok az általuk kezelt postatakarékpénztári bevételek és kiadásokról a postatakarékpénztárral szemben napi-, előjáró-postaigazgatóságukkal szemben pedig havi számadások útján számolnak.

A közvetítő hivatalok minden naptári év letelével az általuk tárgyalt ügyletek számahoz s a fennmaradt tiszta takaréktőkék magasságához képest megfelelő pénzzárlatmányt kapnak, melynek kiszá-

mitása egyelőre a következő kules szerint történik:

Még pedig számítatik:

1. minden egyes takarékbetéért, melyet az illető közvetítő hivatal az év folyama alatt kezelt ($\frac{1}{2}$) fél krajczár;

2. a visszafizetések levonásával fennmaradt tiszta betétösszeg minden 1000 frtja után még pedig 20,000 frt erejéig 1 frt 50 kr.; 20,000 frton felül 40,000 frt erejéig 1 frt 25 kr., 40,000 frton felül pedig 1 frt.

A közvetítő kincstári postahivatalok részére ekként megállapított jutalmazási összeg a takarékpénztári szolgálattal az év folyama alatt megbízva volt tisztviselők között a mindegyik által végzett ebbeli teendőkhez képest az illető postaigazgatóság közbenjárása mellett szétosztatik.

A m. kir. postatakarékpénztár számbetevője, különbség és kivétel nélkül mindenki lehet, ki a törvény és jelen rendelet határozatainak megfelelően, valamely közvetítő hivatalnál tetszés szerinti, de legalább 50 krt terű összeg befizetése által egy betétkönyvecskét szerez.

Kiskorúak és gondnokság alatt levők is jogosítva vannak önállóan betéteket eszközölni. A közvetítéssel megbízott postahivataloknak tehát ilyen személyek által eszközölni kívánt betéteket visszatartani nem szabad.

Jogi személyek, valamint egyletek, szövetségek, társaságok stb. is lehetnek a törvényben foglalt feltételek mellett a postatakarékpénztár betevői.

Köteles minden betevő az első betét, ugyancsak bármely felmondás, illetve visszafizetés alkalmával személyazonosságát igazolni s a postatakarékpénztárral vagy közvetítő hivatalaival való levelezése alkalmával az előírt takarékpénztári nyomtatványokat használni.

A betevők takarékbetéteikre minden további befizetést bármely közvetítő hivatalnál tetszés szerinti személy által teljesíthetnek, ugyancsak betéttőkéjüknek 1 frtot 25 frtig terjedő részösszegeit a könyvecskét kiállító közvetítő hivatalnál legott, annak tetszés szerinti részét, vagy teljes összegét pedig postatakarékpénztári utalvány alapján bármely közvetítő-hivatalnál vagy önmaguk, vagy meghatalmazottjuk által, mindenkor azonban csak írásbeli felmondás és az előírt feltételek mellett vehetik fel.

Minden betevőnek jogában áll, takaréktőkéjéért a törvény 5. §-a szerint megállapított értékpapiroknak vásárlását s ezek díj nélküli megőrzését követelni.

Mindegyik betevő takarékbetéteit akármikor más személyre átruházhatja, anélkül, hogy a takaréktőkékamatainak folytonossága megszakíthatnók.

A takarékbetétek a dó és illeték mentesek, ugyancsak azok kamatai mindennemű kereseti, jövedelmi, tőkekamat vagy más ezek helyett később behozandó adótól mentesek.

A készpénz betéteknek az 1000 frtot meg nem haladó része nem foglalható el, s erre zálog és megtartási jog sem szereshető meg.

A postatakarékpénztár, illetőleg ennek közvetítő hivatalai és a betevők, ezek engedményesei, törvényes képviselői vagy meghatalmazottjai közt felmerülő mindennemű ügyletek, a bírói eljárás egyedüli kivételével, békés és illetékmentesek.

A betevőknek a postatakarékpénztárral és közvetítő hivatalaival az előírt nyomtatványon való ügyleti levelezése postai ajánlás esetében is, ugyancsak a postatakarékpénztári ügykezelésből eredő kocsipostaküldemények, a betevők számlájára vásárolt értékpapirokat vagy ezek eladási árát tartalmazó kivételével, portómentesek és azokért kézbesítési, vagy értesítési díj nem szedetik.

A betét- és járadékbetétecské, külön esetek kivételével, továbbá a betevők és postatakarékpénztár, illetőleg ennek közvetítő hivatalai közti csereforgalomra szánt összes ügyleti nyomtatványok a magát kellőképen igazoló betevőnek ingyen szolgáltatnak ki.

Külföld.

Arad, decz. 23.

Szerb-bolgár háború. Athénből decz. 22-diki kelettel írják: A krétaiak emlékiratot intéztek a hatalmasságokhoz, melyben a Görögországgal való uniót kívánják. — Kalafatban a viddini kerületben 35,000 főnyi bolgár csapat koncentráltatott s ezek közt van 6000 mohamedán Kelet-Ruméliából, török tisztek által vezéneltetve. — Konstantinápolyban a porta a görög-balkán határ mentén jelentékenyen megsaporította az őrlázak számát.

Belgrádból 22-ről írják: A katonai bizottság akként állapodott meg, hogy az occupált ellenséges területeket kölcsönösen elhagyják a hadcsapatok; a demarcationalis vonal a határtól mindkét országba befelé két kilométerben szabott meg s így négy kilométer széles semleges öv fogja elválasztani Szerbiát Bulgáriától. Jelentik továbbá Belgrádból, hogy a katonai bizottság megállapodása szerint a bolgárok kiűrik Pirotot és Obrenováczt, a szerbek pedig Adliht és Florentint és a Witbol mentén fekvő helységeket.

A „Republique Francaise” alaptalannak nyilvánítja a hírt, hogy Jules Ferry a lap szerkesztőségének élére fog állni Tarn-et-Garonne megyében a négy monarchista helyett, kinek választását a kamara megsemmisítette, két republicanust és két monarchistát választottak. A „Temps” madridi híre szerint Spanyolországban új párt alakult, mely Izabella ex-királynét akarja regensnek.

Pétervárról Kajaander volt orosz ügynöknek Bulgáriából Athénbe való elhelyezése alkalmából azt írják, hogy a férfiú igazgatásának tulajdonítható a czár és Sándor bolgár fejedelem közt kitört ellenségeskedés. Ezen embernek abbéli jelentése, hogy a fejedelem nyilvánosan rosszul nyilatkozott az orosz tisztek fölött, volt a tulajdonképi oka annak, hogy a fejedelmet azonnal az orosz tisztek hajstromából kitörtölték.

Angolország közvéleményét még mindig azon rendkívüli eset foglalkoztatja, hogy lord Salisbury és kormánya a reá nézve kedvezőtlenül végződött választások dacára — mert kisebbségben maradtak — hivatalban marad. 1868 óta minden miniszterium, mely kisebbségben volt a választások alkalmával, visszalépett. Ha lord Salisbury ezen parlamentarizmus szokástól eltér, ennek oka a mai politikai helyzet rendkívülségében keresendő. Különösen az indította őt maradásra, mert a többség a két főkérdésben, az ir- és az egyházi kérdésekben nem ért egyet, s ezen kérdésekkel szemközt a kormány párt van többségben. Csak ha ezen két kérdésben sem tudna a kormány az alsóházban többséget szerezni: akkor következnie be a pillanat, a midőn visszalépnie kellene.

Spanyolország állapotára nézve most már constatait lehet, hogy a fiatal király szomorú halála nem hozta az országra a feltámadást. A Carliskák és Zorillisták csak a pillanatra látszólag varni, hogy a király behunyva szemét, kezdhessék a támadást. De a forradalmi párt nem érezte magát elég erősnek, és a Carliskák a pápa magatartása mellett váró politikát üzni tanácsosabbnak tartottak. De más körülmények is irányadók voltak arra, hogy Spanyolországot újabb válság nem érte. Azok közt talán a leghatalmasabb a monarchikus érzelmek a népekben való újjáébredése, melyhez a mely részvét is hozzájárult, melyet a fiatal király sorsa tudott kelteni, a ki oly nagy rokonszenvre tudott szert tenni. A monarchisták teljes egyetértésben levőknek mutatkoztak és a tábornokok egyhangulag a törvényes állapot fenntartása mellett nyilatkoztak. Végül a királyné-kormány-öné méltó, okos magatartása által is érte a válságos órákban a spanyol nép kiváló tiszteletét vivni ki.

Bécsben ő Felsége szentesítette, azon intézkedést, mely szerint az öt forint adót fizetők a bécsi községi választásokban is bírnak választói joggal.

A karinthiai országos iskolaügyi tanács a napokban tett közbe egy röpiratot, mely igen tanulságos módon bizonyítja, hogy e tartomány népi iskolái, habár csak igen szerény pénzbeli segédforrásokkal rendelkeznek, az új iskolatörvény hatálybalépte óta mennyire haladt előre. Egy évtized alatt az iskolálatogató gyermekek száma megháromszorozódott.

A tirol tartománygyűlésről furea dolgozat irnak. Az idő böcs felhasználása épen nem látszik ezen gyűlés jelszava lenni, hol a klerikalizmus kormányoznak. Négy hete vannak együtt a képviselők

s édes keveset tettek. Legutóbb is azt jelentette az ország kapitány, hogy „határozottan érettanyag hiánya miatt nem állapíthatja meg a legközelebbi ülés napját.

Legujabb pósta.

— **A szerb-bolgár fegyverszünet** melynek végleges megkötéséről legutóbbi lapunk távirata már megemlékezett. 21-én délutani 5 órakor következő feltételek alatt írták alá:

A katonai bizottság számbavévé, hogy a hadakozó felek az ellenségeskedések megszüntetésének napján mily állásokat, tartottak megszállva, továbbá tekintetbe vévén a bolgárok győzelmeit, elhatározta:

1. Hogy a béke megkötése végett márczius 1-ig tartó fegyverszünet kötéssék. Ha a béke addig meg nem köttetne, azon esetben a fegyverszünet meghosszabbítottnak tekintetik; ha azonban a fegyverszünet márczius elseje után valamelyik fél által megszegetne, az ellenségeskedések megkezdése előtt az illető fél tíz napi felmondással tartozik élni.

2. A szerbek decz. 25-ig kötelesek kivonni csapataikat Bulgáriából és viszont a bolgár csapatok decz. 27-ig kötelesek elhagyni Szerbia területét. Az ellenséges csapatok által elhagyott területeket az ellenség kivonulása után öt nap múlva nemzeti csapatok fogják megszállani, míg a közigazgatási hatóságok már a kivonulás napján ismét megkezdik működésüket.

3. A két állam közt elvonuló határ mentén mindkét részről három kilométer szélességre terjedő terület semleges területrésznak tekintendő.

4. A szerb és bolgár meghatalmazottak a sebesültek és foglyokra vonatkozó kérdést egymás közt szabályozni fogják.

5. A békealkudozásokkal megbízott meghatalmazottak haladéktalanul ki fognak nevezetni. A bizottság a demarcationalis vonalat is megállapította már. A katonai bizottság határozataiban — melyeken Cernuti alezredes elnökölt — a nagyhatalmak részéről kiküldött katonai meghatalmazottak, Sakir basa végül Bolgárország részéről Topalovics és Milanovics ezredek vettek részt. Bolgárország és Szerbia képviselői azonban szavazati joggal nem bírtak.

Habár a hatalmak a bolgár győzelmeiket elismerték, határozatuk mindazáltal a hadseregben igen rossz benyomást gyakorolt, mert itt egészen más elégtételre számítottak. A feltételek legfőbbje — az elfoglalt területekről való kivonulás — a bizottságban hosszas vitát idézett elő, mert a bolgár képviselők eme feltételt szövegezésében győzelmeiket kellek ki kívántak fejeztetni. Francziország, Angolország és Törökország küldöttjei Bolgárország érdekében felettébb kedvezően nyilatkoztak. Kiváloképen feltűnt pedig Sakir-basának nyílt és jóindulattal eláruló magatartása, mit megerősítésnek vesznek arra nézve, hogy Törökország Bolgárországgal szemben most már csakugyan jobb barátsággal van.

A hatalmak megbízottjai már elutaztak.

— **Sándor fejedelem** Söfiában 22-én napi parancsot bocsátott ki, melyben tudtára adja a hadseregnek a fegyverszünet megkötését. Együttal köszönetet mond a tiszteknek és katonáknak vitézségükért és példás magatartásukért és halásan elismeri, hogy a bolgár hadsereg kivívott eredményeket az orosz czar szakadatlan gondoskodásának és a hadsereg kiképzésében részt vett orosz tisztek példás munkásságának köszönheti, kik beleöntötték a bolgár katonákba a fegyelem-érzetet, vitézséget és hazaszeretet, mely őket győzelemre segíté. Diplomatiái körök élénk híradozásokról beszélnek, melyeket Szt.-Pétervárott és Söfiában jelenleg oly ezébből fejtenek ki, hogy Sándor czar és a bolgár fejedelem közt közeledést létesítsenek.

— **Madridban**, a kormány Tarragoniában (Catalonia) nagy összeesküvésnek jött nyomára és a forradalomnak a helyőrségben és a fogházban kellett volna egyidejűleg kitörnie. Több altisztet ennél fogva befogtak. Zorillának ott tartózkodó ügynökeit a kormány szigorú felügyelet alatt tartja és el van tőkélve, hogy minden összeesküvést esetleg fegyveres hatalommal fog elfojtani.

— **Rómából** jelentik, hogy a Karolina-ügyre vonatkozó okmány aláírása alkalmából rendezett lakomán Paar gróf poharát a pápa egészségére títte, ki oly sikeresen járt közbe a Karolina-szigetek ügyében, mire Jacobini bíbornok mindazon államok uralkodóiért és államfőiért emelte poharát, melyeknek képviselői jelen voltak.

— **Berlinből**, decz. 22-éről írják, hogy a socialisták ujév után oly értelmű indítrányt akarnak tenni a birodalmi gyűlésben, hogy a választások ezenül csak vásár- és ünnepnapokon és egyforma börtökönben, elzárt szavazó lapokkal történjenek.

— **Rangun**, decz. 22. Bhamoba e hó 19-én reggel Norman tábornok parancsnoksága alatt kisebb hajóraj indult Mandalayból, mely angol és indiai csapatokat, tengerészkatonaságot és egy üteg tüzérséget szállít. Az Irawaddy mentén a benszültök békes magatartást tanúsítanak.

— **Párisban** decz. 22-én a kamara elfogadta az ércpénzgyezményt, mire a kormány által kért hitelek tárgyalását folytatta.

— **Bernből**, decz. 22-iki kelettel írják: Welli szövetségtanácsos interpelláltván a nemzeti tanács mai ülésén kijelentette, hogy a Gotthard-vasut a Luzern-immensei és a goldau-zugi vonalak kiépítésére reá fog szoríttatni, mihielyt a vasut pénzügyileg oly helyzetben lesz, hogy ezt tehesse. Mostanig oly helyzetben azonban még nincs. A Németországgal kötendő kereskedelmi szerződésre vonatkozólag azon kívánságát fejezte ki a szövetségtanácsos, hogy a nemzeti tanács biznék meg ama gondossággal, melylyel ő a közügyek iránt viseltetik és ne kényszerítse őt annak kinyilatkoztatására, hogy a kereskedelmi szerződést felmondani szándéka van-e, vagy nincs.

— **Venczében**, decz. 20-ika óta két cholera-eset fordult elő és pedig egyik Venczében, a másik a vidéken.

— **Az „Italia“ értesülései szerint** Depretis olasz miniszterelnök visszalépése biztos. Utána Robilant fog a kormány megalakítására megbízást kapni; Nicotera valószínűleg belügyminiszter lesz.

— **A morva tartománygyűlés** 21-én befejezte az ülésszakot.

— **Az olasz kamara** januar 18-án elnapolta üléseit.

— **A zürichi világhírű szemorvos Horner** 21-én Zürichben elhalt.

TÁVIRATOK.

— A vámconferentia. —

Budapest, decz. 23. (Az „Aradi Közlöny“ eredeti távirata.) Az osztrák-magyar vámconferentia ma itt befejezte a vámtarifa revisióját.

Az osztrák küldöttek igen messzemenő vámemeléseket kívántak a legfontosabb iparcikkekre nézve, nevezetesen pedig a a szövő ipari árukra, míg magyar részről gabonára és az ezzel összefüggő terményekre a német vámtételek alkalmazása hozatott javaslatba. A tanácskozások eredménytelenek maradtak, mert oly jelentékeny differentiaik merültek fel, hogy a jelenlegi utasítások alapján nem voltak kiegyenlíthetők.

— A terézvárosi gyilkosság. —

Budapest, decz. 23. (Az „Aradi Közlöny“ eredeti távirata.) Bog-nár Mária ellen a gyanúkok arra nézve, hogy ő gyilkolta meg Kállai Terézt, annyira összehalmozódtak, hogy a rendőrség a mai nap folyamán elfogta.

— Egy énekesnő öngyilkossága. —

Kolozsvár, decz. 23. (Az „Aradi Közlöny“ eredeti távirata.) Sziklai Aranka énekesnő, ki még tegnap este az itteni színházban a Lalla-Roukh opera „Mirza“ szerepében nagy tetszést aratott, — ma éjjel cyankálival megmérgezte magát, s rögtön meghalt.

(Sziklai Aranka, a színi képezde operai osztályának volt növendéke, s nővére Sziklai Emiliának, ki néhány éven át a budapesti népszínháznak és a kolozvári nemz. színháznak kedvelt tagja volt, s utóbb egy marosvásárhelyi kir. táblai bírósághoz ment nőül.)

— A cholera. —

Trieszt, decz. 23. (Az „Aradi Közlöny“ eredeti távirata.) Tegnap itt két cholera-szerű dyssenteria esete fordult elő. — A tengerészeti hatóság a tegnap éjjeli személyszállító gőzhajónak Venczébe indulását felfüggesztette.

— A hadviselő felek. —

Belgrád, decz. 23. (Az „Aradi Közlöny“ eredeti távirata.) Garasanin külügyminister ma Nisből ide visszatért.

Piot, decz. 23. (Az „Aradi Közlöny“ eredeti távirata.) A halandóság a bolgár csapatok közt rendkívül nagy.

Az „Aradi Közlöny“ előfizetési feltételei:

Helyben házhoz hordva:

Egy évre	12 frt — kr.
Félévre	6 „ — „
Negyedévre	3 „ — „
Egy óra	1 „ — „

Vidékre postai szétküldéssel:

Egy egész évre	14 frt — kr.
Félévre	7 „ — „
Negyedévre	3 „ 50 „
Egy óra	1 „ 20 „

Az előfizetési pénzeket kérjük január 1-i g az alólírott kiadóbívalathoz ezimezve beküldeni.

Hirdetések jutányos áron vétetnek fel.

Arad, 1885. évi decemberhóban.

Az „Aradi Közlöny“
kiadóbívalata.

N A P T Á R.

Decz. 24. Csütörtök. Róm. kath. es prot. Ádám és Éva. — Görög-orosz (decz. 12.) Spiridion. — Nap kél 7 ó. 50 p. nyugszik 4 ó. 10 p.

Decz. 26. Az aradi általános munkás betegsegélyző egylet rendkívüli gyűlése d. u. 3 órakor.

Decz. 29. Az aradi kereskedelmi és iparkamara teljes ülése d. u. 5 órakor.

Decz. 29. Az arad-cesanádi vasut rendkívüli közgyűlése d. e. 10 órakor.

Decz. 29. Az arad-körösvölgyi vasut rendkívüli közgyűlése d. u. 4 órakor.

H I R E K.

— ARAD és VIDÉKE. —

— **Felsőbb elismerés.** A földmívelés-, ipar- és keresk. miniszter a következő átiratot intézte Aradmegye közönségéhez: „A nagykőrösi magyar kir. állami mentelep parancsnokságának hozzámm tett előterjesztéséből meggyőződést szereztem az iránt, hogy Bedrich Lajos kisperegi lakos közs. jegyző és Faragó Gyula marsai lakos tisztartó a befolyt fedeztetési idény alatt a tenyésztők buzgalma és az állami fedeztetési állomások vezetése körül tanúsított buzgó felügyelet által az orsz. lötenyészési ügyet hathatósan előmozdítani törekedtek, mely hasznos szolgálataikért teljes elismerésemet fejezem ki. Kelt, stb. a miniszter helyett Kozma s. k.“

— **Lélekemelő ünnepélynek** színhelye volt tegnap, a kapa-utcai városi elemi leány iskola; ekkor osztattott ki t. i. a szegény tanulók közt karácsonyi ajándékok gyanánt, a gyermekek adakozásából begyűlt pénzen vásárolt, téli ruhakészlet, gyümölcs stb. A negyedik osztály tantermében volt egybegyűltve az egész gyermekereg, melyek között bizony sokat láttunk olyat, a kire nagyon is rá fér egy kis meleg ruha. Elszorul az ember szíve, ha azt a sok szűk mellű, sapadt, cse-nevész gyermeket látja, kiknek egész alakjából kitűnik a gyilkoló hatás, melyet a szegényes táplálkozás és egészségtelen lakások okoznak. De el e sötét képekkel, írjunk most az ünnepély lefolyásáról, mely a hymnus eléneklésével vette kezdetét, minek befejeztével Csik Janos az iskola igazgatója intézett egy meleg hangú beszédet a közönség és a gyermekekhez, melyben kiemelte, hogy ez ünnep, a melyet most ünnek, a szeretet, a jótékony ünnep, beszédje végén buzditotta a gyermekeket a vallásosságra és az ünnepek alatt a templomlátogatásra. Szavaltat következett ezután, több kisleányka szavalt alkalmi költeményeket oly szabatosággal, mely ily gyermekeknél fölülmúlja várakozásunkat. Ebben az érdem főleg a tanítónőket illeti, kik sokat buzgólkodhattak e szavaltok betanításánál. Ezután pár dalt énekeltek, a melyet Vagács A. tanító fisharmoniumon kísért. Simay István iskolafelügyelő ur mondott ezután egy sikerült rövid beszédet, melyben a hatóság nevében megköszönte

a tanítótételnek, a jelenvolt szülőknek és a gyermekeknek is azon nemességüket, melyet a szülők köd gyermekek iránt tanúsítottak, intette a gyermekeket, hogy mindezekért hálával a mindenhatóhoz forduljanak. Ezzel az ünnepély véget ért és elkezdődött az ajándékok kiosztása, volt is öröm és sok gyermeknek köny is csillogott szemében a meghatottságtól. Valóban kár, hogy e szép jelenet oly csekély számú közönség jelenlétében folyt le.

— **A gáji elemi iskolába,** Sima y István iskolafelügyelő úr jelenlétében — tegnap délután osztották ki, az iskolaszék által, a szegény gyermekek részére adott téli ruhaneműeket.

— **A színügyi bizottság** szerdán tartott ülésében jobbra azon események fordultak elő, a melyeket már tegnapi számunkban közöltünk a színház építő bizottság üléséről szóló újdonságunkban. Megemlítendőnek tartjuk az ülés lefolyását a következőket. Szinigazgató azon kérelemmel járul a bizottság elé, hogy a pénztáros részére egy asztalt szerezzenek be, melynek zárral ellátott fiókjá legyen; a kérelemnek hely adván Parecz tanácsos utasítatik annak beszerzésére. Ellátároztatott továbbá, a színházban levő léghuzam megszüntetése szempontjából, hogy a harmadik emeleten levő nyílások egy újto készíttessék. Sorra került ezután a fűtés, az a körül előforduló miseria megszüntetésére hosszabb eszmecsere után a következő intézkedések tettek. Főmérnök megbizatik, hogy a fűtőkészülékkel való árszerű bánásmódra kitanítsa, a szinigazgató urnak pedig meghagyatik, hogy a fűtőt odautasítsa, hogy az egyéb munkával ne foglalkozzék, hanem folyton a fűtőkészülék mellett legyen. Ellátároztatott egyáltal, hogy a főmérnök felügyelete alatt a legközelebbi napon próbafűtés tartassék, melynek eredményéből azután majd talán kitűnnék, hogy szükséges leendő még egyéb intézkedés is arra, hogy a színházi fűtés minden tekintetben megfelelő legyen. Polgármester bejelenti a bizottságnak, hogy a temesvári közönség azon kérelmét melyben a színügyi bizottságtól egyes darabokat előadhatás végett kért, a magyar színészet emelése és terjesztése szempontjából, — teljesítette és a szindarabokat Sz. Nemethi temesvári megbizottak elismervény mellett át is adta. Targyalatott ezután özv. Szabóné színházi ezukrász azon kérvénye melyben a földszinti folyosón egy áruasztal felállítását kéri: feltételeken megengedtetett. Rozsnyai bizottsági tag tett ezután több előterjesztést, melyek folytán ellátároztatott, hogy a sugólyukra egy kis ernyő készíttendő, a mely megakadályozza a sugó hangjának a közönség felébe jutását. A szinigazgató szökött ezután és megemlítte, hogy a szinpadon néha felesleges számmal jelennek meg a tűzoltók, és az előadás rendezését látrahatják. Kéri tehát, hogy e tárgyban intézkedés történjék, ugy ezen, mint azon utóbbi kérelmével, hogy a rendőrségnél történendő előleges bejelentés nélkül engedélyeztessék neki a szükséges esetekben a szinpadon görögtűz gyújtása, a rendőrkapitánysághoz utasított. Ezzel az ülés fél 6 órákor véget ért.

† **A következő gyászjelentést vettük:** Priegel Katalin férj. Kabdebó Miklósné, Priegel Lujza özvegyült Ritzné, Priegel Emilia férj. Bártlóné, Priegel Babetta férj. Ursitzné mint testvérek; továbbá sógorai, unokatestvér és számos rokonai nevében is szomorodott szívvel jelentik a felejtethetlen jó testvér, sógor, nagybátya, rokon és jó barát Priegel Engelbertnek, folyó hó 23-án reggeli 6 órákor, életének 52-ik évében, hosszas szenvedés és a halotti szentségek ajtatos felvétele után történt föbbletre szenderültét. A megholdogultnak földi maradványai folyó hó 24-én d. u. 1. 3 órákor fognak Kamjanits-utczai 14. számú házban a „Csutak Károly aradi első temetés rendező intézete. — Entrepriise des pompes funébrés“ által a helybeli róm. kath. közsirkertben örök nyugalomra helyeztetni. az engesztelő gyászmise áldozat pedig ugyan e hó 28-án d. e. 9 órákor fog a helybeli t. minorita atyák szentegyházában az ezek urnak bemutatni. Arad, 1885. decz. 23. Aldás emlékére!

— **Farsang.** Az aradi kereskedelmi ifjúság 1886. évi januárho 10-én a volt „Lloyd“ helyiség 1. emeleti termében batyubalt rendez.

— **A pankotai gyermek-zenekar** f. é. december hó 26-án a „Fehérkereszt“ vendéglő nagytermében (Pankotán) sétatangversenyt rendez, következő műsorral: 1. Egyveleg, a „Költő“ című operából. 2. Eljegyzési hangok, walczer. 3. Hangverseny. Cavatine. 4. Bolosész: csárdás. 5. Egyveleg. 6. Ördög négyes. 7. Sírja rigó, piccolo szóló. 8. Anna-Erzi polka. 9. Rakóczy induló. 10. Potpourit „Rigolettó“-ból. 11. Az Öreg Neni szöveggel. 12. „Kedves rózsám“ polka.

— **Nagy napja volt** tegnap a diák világ-

nak, akkor osztották ki ugyanis az első évnegyedi bizonyítványokat; volt is felszok sok diák szívében, míg a kézbe kapott bizonyítvány el nem osztatta, vagy még nagyobbra nem növelte azt az által, hogy belőle egy pár meg nem érdemlett (ez a diák rendes véleménye) secunda került a napvilágra, s ezek alighanem viharos beszámolóra adnak alkalmat odahaza az édes apa és mama előtt.

— **Meghívás.** Az aradi kereskedelmi és iparkamara f. évi december hó 29-én, azaz kedden délután 5 órákor saját helyiségében teljes ülést tart, melyre a kamarai tag urak ezennel meghívtnak. A napirendre kitűzve van. n a k: 1. A földmívelés-, ipar- és kereskedelemügyi m. kir. miniszterium intézvénye a m.-radnai bucsavárosok tárgyában. 2. Ugyanazon miniszterium leirata, melyvel véleményezés végett leküldi Nagylak községnek még két országos vásár és egy második hetipiacz engedélyezése iránti kérvényét. 3. A salzburgi kamara javaslata a check-üzlet további kiterjesztése és a vándijának a mindenkori aranyágió hozzászámitásával papírpénzben fizethetése iránt. 4. A b.-gyulai ipartanodai bizottság kérvénye az ipariskolával kapcsolatba hozott alsó-foku kereskedelmi iskola segélyezése tárgyában. 3. A szarvasi járási szolgabíró átirata, melyvel véleményezés végett beterjeszti az ottani ipartestület megkeresését iparügyi kérdésben adandó felvilágosításért. 6. Az orosházi ipartestület megkeresése a pamaszokseirő bizottság jegyzőkönyvével több rendbeli serelem orvoslása iránt. 7. A közös bizottság újalakítása 1886. évre. 8. A kamara 1885. évi zárszámadásának megvizsgálására számvizsgáló bizottság megválasztása. Aradon. 1885. évi december hó 23-án. A kamarai elnökség.

— **Garázdálkodó farkasok.** Sikula és Gurba községek körül a nagy hideg okozta élelemhiány folytán annyiszor vakmerővé váltak a farkasok, hogy bebelátogatnak a faluba egy kis vendégszerelésre; miután pedig az általuk rendezett jelenetek a község lakóinak nemesak jószágait, hanem éltiket is veszélyeztetik, a járási szolgabíró indítatva érzi magát ellenük hivatalos hajtóvadászatot tartatni, melynek megtarthatása iránti kérvényét be is nyújtotta a megyei közigazgatási bizottsághoz.

— HAZÁNK és a FŐVÁROS. —

— **Temesvárrott** Temes megye közgyűlése, tekintettel arra, hogy a magasabb érdekek kívánják, hogy a magyar állampapírok lehetőleg hazánkban nyerjenek elhelyezést, f. hó 22-én ellátározta, hogy a takarékpénztárakban elhelyezett megyei pénzeket kiveszi és a biztosabb jövedelmet hozó magyar állampapírokba fekteti. A megye közönsége ellátározta, hogy a felvidéki közművelődési egyesületbe 100 fittal alapító tagnak lép be.

— **A temesmegyei** községi és köjegyzők nyugdíjintézete ifj. O r m ö s alispán elnökele alatt tartott közgyűlésén ellátározta, hogy 22.148 fitt 71 krt kitevő egyleti vagyont magyar állampapírokba fekteti.

— **Huber Károly** temetése Budapesten nagy részvétellel ment végbe. Megjelentek az operaház tagjai, az összes budapesti színházak zenekarai karnagyaukkal, s a nemzeti zenede és zeneakadémia testületileg. A beszentelésnél az operaház énnekkara énekelt egy az elhunyt által szerzett férfinyegyest.

— **Postarablás.** A román-bogsnai postahivatalalt kiraboltak. A tettesek és az elrablott összeg — ismeretlenek. A temesvári postaigazgatóság Kass postafelügyelőt küldte ki a helyszínére.

— **Cseh Edét,** a szerb egyházi kongresszusra kiküldött királyi biztost, ez állásától fölmentették.

— **A budapest-terézvárosi gyilkosság** áldozatáról Kallai Imrénéről írják, hogy a bonczolásnál mutatkozott jelek szerint kétségbeesett küzdelmet folytatott gyilkosával. Valószínű, hogy a gyilkos befogta áldozatának száját s tenyerét mindaddig rajta artotta, míg a halál beállott. A rendőri nyomozás erőiesen foly s annyi eredménye már is van, hogy a gyilkost mégis csak rablási szándék vezethette. Ambátor Kallainénak nem lehetett valami sok készpénze, mert tizenöt forintnyi lak-bérrel is adós maradt. A gonosz tett helyén maradt. Kiderült, hogy a lakásból hiányzik öt arany gyűrű s a gyilkos pénzt is vitt el, sőt leszakította a kimenőben lévő a jó melegen öltözött nő ruhájáról a zsebet. Találtatnak bűnjelek is: gyöngyház-gomb s vörös kendő, a melyek a vizsgálóknak némi támpontul szolgálhatnak. Annyi csaknem bizonyos, hogy a gyilkosnak ismerenie kellett az áldozat viszonyait. A házbeliak közül többeket kihallgattak s két egyént le is tar-

tóztattak. Bognár Marit, a ki eleinte Almási rendőrsőgornőjének mondta magát, pedig nines vele rokon-ságban; a másik fogoly egy Mordentz nevű festő. Erős gyanu nehezedik rá. Almasinál lakott, de könnyelmű életét élt, nem fizetett s felmondta neki a lakást; de azért ruhát váltani eljártogatott a régi lakásra, ott járt vasárnap is és azt mondta, hétfőn reggel okvetlenül eljön s kiváltja zálogban maradt holmiját. Hasztalan várták, egész nap nem mutatta magát.

— **V. Kovách László** képviselőházi ház-nagy jubileumáról közölt távirati tudósításunkhoz pótlólag még megemlítjük, hogy P é c h y Tamás képviselőházi elnök szintén üdvözölte a háznagyot, kinek, ugy mond, tulajdonkép ő a legrégibb kollegája, mert már 1849-dik évben egy táborban szolgáltak. A meleg baráti szavakat élénken megélejezték, aztán számos üdvözlő táviratot és levelet olvastak fel, többek közt Perczel Béla kuriai elnöktől, gr. Telki Gézától, dr. Molnár Györgytől sat. Latinovics Gábor a következő verses üdvözlötet küldte:

Érdemeid nagyvívá, háznagygyá tette nek egykor
S képed a husz évet megörökíti nekünk.
A haza a tisztelt ház velem együtt mondja neked ma:
Nyujtsa ki élted az ég, mint a kovács a vasat.

Kovách Lászlót aztá még számos tisztelője kereste fel és üdvözölte. A tisztelgők sorában volt a gyorsirói kar is, melynek nevében Markovics Ivan mondott üdvözlő beszédet.

— **Szép végrendelet.** M e s k ó Sándor f hó 19-én elhalt kassai lakos nagy vagyonát jótékonycélra hagyta. Általános örökösének a kassai ref. egyházat nevezte ki, mely a következő hagyományokat tartozik kifizetni: 10 000 forintot a sárospataki kollégiumnak, 2000 fittot az ottani lelkészalapnak, 2000 fittot az abauj-tornamegyei ref. lelkészek és tanítók árváinak javára, 2000 fittot a magyar hírlypírók nyugdíjintézetének, 4 ezer fittot a Kassán emelendő ref. templom építési alaptőkéjének, 600 fittot a lelkész fizetés javítására szánt alapnak, 5 ezer forintot a kassai kórháznak, ezer forintot egy ágy alapítására ugyan e kórházban szegény kálvinista lakosok számára, 500 fittot a kassai új színház építési alapjának stb. Ezeken kívül régiséggyűjteményét a felső magyarországi muzeumnak 1000—1000 fittot keresztgyermekének 200—500 fittot távol-labb álló rokonainak. Szőlőjének haszonélvezését a kassai ref. lelkészre és kántorra, ékszerait pedig ápolóira hagyta.

— A NAGY VILÁG. —

— **Bécsből** írják: Az Alsergrund-járásbíró-ság előtt mára volt kitűzve azon tárgyalás, melyet Veresesagin titkára Filomonoff ellen indított az államügyészség a sajtótörvény áthágása miatt, mivel ez Veresesagin képeinek fényképi sokszorosítását árulta a nélkül, hogy ezeket az illetékes hatóság-nak bemutatta volna. A tárgyalást azonban elhalasztották január 5-ikére, mikor Veresesagin is meg fog jelenni, miután a felelősséget ő vállalta magára.

— **Az osztrák delegáció üléselye** Budapesten ezentul a „Hungaria“ szállodában lesz, s az erre vonatkozó szerződés már meg is kötöttett.

— **Kuffler Henriket,** az öt évi nehéz fog-sígra ítelt csalót elvitték Bécsből a steini fegyházba. Kremsbe érkezve, a két ór által kísért Kuffler sirva lépett ki a vasuti kocsiból.

IRODALOM és MŰVÉSZET.

— **Remmerth Mártha k. a.,** a weimari nagyherceg kamara-zongoranüvésznője, ki a fővárosban már szép sikerrel hangversenyzett, f. hó 29-ikén esti 7 órákor Aradon a Krispin-féle terem-ben hangversenyt rendez, melyre előbb is felhívjuk a zenekedvelő közönség figyelmét. A kisasszony kör-utat tett Magyarországon, s legutóbb Kolozsvárott hangversenyzett.

— **Gyöngyösi** ujonnan felfedezett munkái az akademia irodalomtörténeti bizottságának kiadásában fognak közelébb megjelenni. Függelékül a költő levelezése lesz a könyvhöz csatolva. Eletrajzi bevezetést Nagy Iván ír hozzá.

Heti műsor.

Decz. 24. Csütörtök. Szünst. (Karácsony-est).

Decz. 25. Péntek. „A két árva,“ népdráma, zenévtl, 8 képmen.

Decz. 26. Szombat. „Bukow, a székelyek hőhéra”, eredeti történelmi látványos színmű énekekkel, táncokkal, 3 szakaszban.

Decz. 27. „A vadgalamb”, eredeti népszínmű 3 felvonásban.

SZÍNHÁZI HIREK.

— Arad, decz. 23. —

— „Rip van Winkle” a mai estével hetszer került színre ez idényben, dacára ennek, meglehetősen számú közönség jelent meg az előadásra és élvezettel hallgatta a behízelt dalokat, melyek között egy párnak csakugyan szép áriája van, különösen ha Somlóné ajkairól hangzik. A közönség nem is tartózkodott elismerését tapsokban nyilvánítani említett kedvencével szemben. A darabban, azt hisszük, nem szükséges bővebben foglalkoznunk ennyi előadás után. A rendes bérlők már egy kissé soknak is tartják a jóból. Az előadásról elmondhatjuk, hogy az különösen a rendezés tekintetében kifogástalan volt, a miért a legnagyobb elismerés illeti a rendezőt, a ki tudvalevőleg nem más, mint a színigazgató, a fűradhatatlan Krescsányi. A szereplők közül Somlóné (Lisbeth), Hadday (Rip-Rip), Tiszay (Derrick) arattak tetszést.

— Ujházi Ede, ki — mint tudjuk — néhány hét előtt egy bérkocsiból kibukott, s súlyosan megsérült, már jobban van, de név előtt alig kezdi meg ismét működését a színpadon.

— „Sapphó”, Daudet új darabja, melyet, mint már írtuk, a párisi „Gymnase”-ben most adtak elő, a kritika szerint megbukott. Legalább Sarcey, a „Temps” hírneves kritikusa, határozottan elítéli a darabot, s ezért csak röviden ír róla, mert azt is elegendőnek tartja.

— A temesvári színház igazgatását a városi tanács ideiglenesen Nagy Vinczére bízta.

Apróságok.

* **Az okosabb enged.** Két egyén találkozik valami szűk utcában, s egyik sem akar a másik elől kitérni. Ekkor az egyik daczosan mondja: „Én ki nem térek minden bolond elől!” — „De én igen,” — mond a másik, kalapját udvariasan megemelve és kitérve.

* **Egy borbélyhoz** valami uracs lép be és kérdi: „Kutyákat is megnyírnak itten?” — „Igenis szolgáltatára, tessék csak helyet foglalni.”

* **Valaki** egy világfürdő vendéglőjébe a következő mondatot írta be: „Én minden dolognak a magvát szeretem.” — „Veled tehát jó egy tálból cseresznyét enni,” írta alá egy másik.

* **Bűnügyi védelem.** „Egy körülmény feroget fenn, mely nagyon szól vádlott mellett, t. i. az, hogy nőtelen. Képzeld a tek. törvényszék, mily könnyen taszithatta volna az ő balsorsába nejét és gyermekeit is, azonban ő ezt nem cselekedte, inkább nőtelen maradt.”

* **Az első szerelmes** a színpadon következőképen szaval: — „Szeretett Melanien, leveleidet mindig keblemen hordom.” Ezen szavaknál kabátja hátsó zsebébe nyúl és elő huzza a leveleket.

Szerkesztői üzenetek.

— H. L. urnak Világos. Kérjük szíves munkásságát a becses levelében jelzett irányban.

— Gy. B. urnak Temesvár. Igen, s tessék az említett érdekek tolmácsolására vállalkozni. Apróbb híreket is szívesen veszünk.

KÖZGAZDASÁG.

VEGYES KÖZLEMENYEK.

— „Gyümölcsészeti vázlatok.” Bereczky Máté új című munkájának első kötete második kiadásban is megjelent. Ára 3 ft. Együtt a szerzőnek hozzánk is beküldött értesítéséből közöljük a következőket: „Korom, egészségi állapotom és a gyümölcsészet sikeres tanulmányozására éppen nem kedvező viszonyaimnál fogva alig remélhetem már, hogy „Gyümölcsészeti vázlatok” című munkámból a most készülő IV-ik kötetnél többet írhattak; és kiadhasak: ennél fogva a magyar közönségnek rám bízott pénzé-

vel nem lévén szükséges tovább is sáfárkodnom, minthogy életem céljauul tüstem ki hazánkban a gyümölcsészeti ismereteket tölem tehetőleg, minél szélesebb körben elterjeszteni s a gyümölcsészetnek minél több hívet toborzani: elhatároztam, hogy munkám megszerkezését — mostantól kezdve a ránk következő 1886. év végéig — még az irni-olvasni tudó és a gyümölcsészet iránt melegen érdeklődő napszámosnak is könnyűvé teszem. Elhatároztam, hogy mind a z o k n a k — legyenek bár egyesek vagy tesületek — a kik munkám mindhárom kötetét nálam egyszerre rendelik meg, az egész munkát készpénzfizetés vagy utánvétel mellett, fele áron, vagyis 9 forint helyett 4 forint 50 krajczáron fogom megküldeni. A postai szállítási költségeit viselni azonban az illető megrendelő terhe leendő. A pénzek a szerzőhöz Mezőkovácsházára (Csanádmegye) küldendők.

— „A magyar állam erdőségeinek gazdasági és kereskedelmi leírása” cím alatt Bedő Albert országos főerdőmester és min. tanácsostól ép oly nagyterjedelmű, mint becses szakmunka jelent meg. A gróf Széchenyi Pál földmívelési miniszter megbízásából írt munka négy hatalmas kötetre terjed s azonkívül el van látva a magyar állam összes erdőségeinek átnézeti térképével, külön füzetekben, 11 színvonalu lapon. Az első kötet az erdőgazdaságunk általános viszonyainak leírását s az erre vonatkozó kimutatásokat tartalmazza. A két részből álló második kötet az erdők törzskönyvét foglalja magában, mely feltünteti, hogy Magyarország, mely községeknek határában mily nemű és mily talajon álló erdők vannak s hogy birtokozim szerint, kiknek tulajdonát képezik. A mű utolsó kötete végre a kincstári erdők leírását tartalmazza az 1881. évtől kezdve életbe lépett új szervezeti beosztás szerint. Mint ebből kitűnik, Bedő Albert művében óriási anyag van földolgozva. A munkát a földmívelési, ipar- és kereskedelemügyi minisztérium adta ki.

Szezsüzet.

(Decz. 23.)

(B.) Készaru. nagyban: 24—24.50, kiesinyben 24.75, hordó nélkül pr. 100 liter %.

Budapesti gabnatőzade.

(Decz. 23.)

Az üzlet változatlan: Tavaszi buza 8.02—04, tengeri mly.—jun. 5.60—61, zab tavaszra 6.63—65.

Budapest, decz. 23. (Az „Aradi Közlöny” eredeti távirata.) Az esti tőzsde zárlati árfolyamai: Magyar aranyjardék 100.10; magyar hitelbank 299.—; osztrák hitelbank 294.75; London 126.10; Páris 49.95.

Kis lottó.

Nagy-Szeben deczember 23:

5. 12. 44. 45. 2.

Prága deczember 23:

46. 54. 42. 51. 52.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru és értéktőzsdén 1885. évi decz. hó 23 án.

Magyar aranyjardék 6 sz.	—
Magyar aranyjardék 4 sz.	99.95
Magyar papirjardék 5 sz.	91.60
Magyar vasúti kölcsön	149.25
Magyar keleti vasúti államkötvény I. kibocsátás	97.75
Magyar keleti vasúti államkötvény II. kibocsátás	126.—
Magyar keleti vasúti államkötvény III. kibocsátás	110.—
Magyar földtehermentesítési kötvény	108.—
Magyar földtehermentesítési kötvény záradékkal	102.75
Temes-bánati földtehermentesítési kötvény	102.75
Temes-bánati földtehermentesítési kötvény zárad.	102.50
Erdélyi földtehermentesítési kötvény	108.—
Horvát-Szlavon földtehermentesítési kötvény	108.—
Magyar szőlődezmaváltási kötvény	98.—
Magyar nyereségy-sorajegy-kölcsön	117.—
Tiszaszabályozási és szegedi sorsjegy	128.—
Osztrák jardék papirban	82.75
Osztrák jardék ezüstben	83.10
Osztrák jardék aranyban	109.—

1860-iki osztrák államsorsjegy	139.50
Osztrák-magyar bankrészevény	867.—
Magyar hitelbankrészevény	299.—
Osztrák hitelintézeti részevény	294.30
Ezüst	—
Cs. és kir. arany	5.97
20 frankos arany (Napoleon d'or)	9.93
Német birodalmi marka	61.91
London (3 havi váltókért)	126.10
20 markos arany	12.38

Idegének névsora.

— Arad, decz. 23. —

Zemplényi szálló: Preisach N. utazó, Trop-pau, Hirsch M. utazó, Bécs, Kuchar Camillo utazó, Bécs, Klein Zsigmond utazó, Bécs, Singer Lajos utazó, Bécs, Oberwalder L. utazó, Budapest, Grünhut A. kereskedő, Budapest, Rückländer Pál utazó, Szeged.

Vas- (Tücherer) szálló: Neubauer H. utazó, Bécs, Funkenstein A. utazó, Bécs, Frankel N. utazó, Linz, Kövér Pál birtokos, Battonya.

Nádor-szálló: Vikol Lipót bérlő, Drauz. Vikol Gerő bérlő, Drauz. Vidovich Antal birtokos Pusztas-Fás, Fiszler Miklós uradalmi felügyelő, Temesvár, Oláh Arpad jegyző, N.-Pereg, Kubics Aladar vasúti hivatalnok, Gy.-Fejervár, Juhász József impressario, Bpest.

Három-Király szálló: Argyelán János jegyző, Szintye, Németh Elek ügyvéd, Buttyin, Betőcz Gyula kincstári ispán, Megyes, Papp Vilmos bérlő, Varjas, Hornauer D. kereskedő, Temesvár, Verik János földész, D.-Iratos, Kohn Adolf kereskedő, Kapruca, Winter Péter tanító, N.-Szt.-Péter.

Magyar-Király szálló: Schönfeld Wilmos, kereskedő, N.-Kanisza, Bettoli Péter optikus, Tirol, Zámory István birtokos, Battonya, Strifler György birtokos, Elek.

Vasúti szálló: Szerény Albert lelkész, Budapest.

Felelős szerkesztő: **Hindy Árpád.**

Nyilttér.

Mint alkalmas

KARÁCSONYI AJÁNDÉKOT

ajánlja alólírott

1 kitűnő színházi látosóvet. 8 ft.
Elelúntesont foglalvány-nyal a 13 ft.
1 aranykeretű szemüveg 5 ft 30 kr.
1 orrcsüptető 10 ft.
1 valódi ezüst keretű szemüveg vagy orrcsüptető 8 ft 50 kr.
1 légsulymérő 6 fittól.
Ezenkívül raktáron vannak különféle díszmű árak, finom chinaezüst tárgyak, bronz és börtárgyak, valódi francia és angol illatszerek.



Különösen figyelemre méltó!

Az arczbőr üdeségére vonatkozóan a „Creme de jeunesse” mely a bőrt csodálatosan fényessé, gyöngéddé és ifjúvá teszi, eltávolít minden bőrfoltot és a Po-udre de Riz’ utólérhetetlen finomságúvá teszi a bőrt s védi az időjárás káros befolyásai ellen és minden kenőcsöt fölöslegessé tesz, és teljesen ártalmatlan szerből van készítve a legtekintélyesebb orvosok receptje szerint.

Utasítások a kis toilette titokban Boscovitz urbólgyne írásban vagy szóval közöltetnek.

30 év óta működik a közönség teljes megelégedésére és reméli a mentől számosabb megrendelést.

Tisztelettel:

Boscovitz A.
léteszerész, Bécsből.

Az áru-raktári helyiség:

Arad, Főter, 17. szám, Soltz-féle házban létezik.

* E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Papir — gyári — raktár

Hasznos karácsonyi és ujévi ajándékok
mindenki részére.

Diszlevélpapírok csinos dobozokban

és BORITÉKOKBAN
DISZES ÍRÓ ASZTALI FELSZERELVÉNYEK,

ALBUMOK, IRÓMAPPÁK, EMLÉKKÖNYVEK,

BERENDEZETT

toll- és festékszekerények

gyermeklevél- papírok

KÜLÖNFÉLE ALAKOKBAN

s. a. t.

TOVÁBBÁ

VANNAK KÉSZLETBEN:

Ujévi üdvözlőkártyák

és üdvözlő levelek

diszes fali képek chromó és relief.

Rajzeszközök és mindenféle rajzszer, valamint aquarell festékek, és ehhez szükséges eszközök.

Képes könyvek, festő minták, könyv- szíjak, iskola bördők csavar-
ironok. s. a. t. s. a. t.

Elvállalunk minden könyv- kö- színnyomatú és vonalzó munkákat a legegyszerűbb névjegytől kezdve a legdiszesebb kiállítású munkáig a legelőnyösebb feltételek mellett; minták mindenkor rendelkezésre vannak.

Merített és gép irodaforgalmi- és csomagpapír, Levélpapír és boríték (ingyen czégnomással ha legalább 500 rendeltetik. Vonalozott és voralzatlan könyvek. Tinták minden színben és minden hírneves gyárból. Tollak és tollszárak. Vonalzók, háromszögek. Rajzeszközök a legelőnyösebbtől a legfinomabb Riffler-ig. Diszes íróasztali felszerelések. Festékek gombokba, rudacsákban, tubuszokban

és berendezett festékszekerények. Tollszekerény kék berendezve és berendezés nélkül. Írómappák berendezve és berendezés nélkül.

Nagybani eladás.

Mindelféle író- és csomagpapír, papirzacskó, irkák, füzetek, üveg- és csiszoló papír, levélpapír és boríték, tinták, irónok, tollak, tollszárak.

Különösen ajánljuk:

Valódi francia szivarka hüvelyeket Párizs-
ból Braunstein Frères-től.

Megrendelések, bár mily csekélyek is, a legpontosabban teljesítetnek.

Távirda építő osztályunk

elvállal telefon és villanyos jelző berendezéseket:

gyárakban, szállodákban, épületekben, lakásokban stb.

Készletben tartatnak:

minden a telefon és házi távirdákhoz szükségeltető anyagok és készülékek.

Orvosi célokra electrotherapeutikus és galvanocaustikus készülékek.

JAVÍTÁSOK

melyek az elektrotechnikai és mechanikai szakba vágnak, pontosan teljesítetnek.

Raktár természettani és vegytani készülékekből.

14-39

Nagybani és kiskönyvesi eladás.

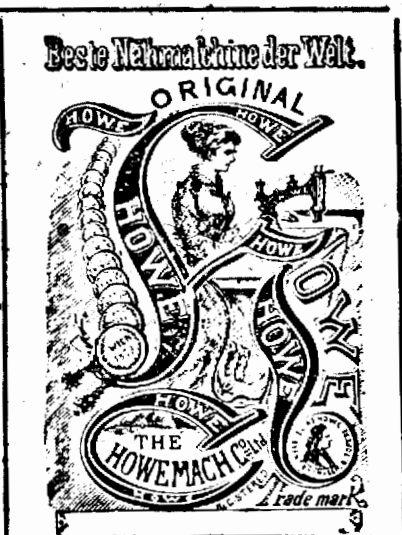
Nagy raktár üzleti és irodai eszközökből.

Nagy raktár üzleti és irodai eszközökből.

SINGER.

A „NÁDOR-SZÁLLODÁVAL“ SZEMBEN.

SINGER.



KARÁCSONYI és ÚJÉVI EMLÉKNEK.

AMERIKAI
VARRÓGÉPEKés
VASBUTOR

gyári raktára

1-3 52

SINGER L. S.

Aradi kereskedő 1856. óta.



Valódi amerikai HOWE, nevezetesen WHEELER & WILSON, SINGER, GROVER & BACKER és KÉZI varrógépek CSALÁDOK, nemkülönben SZABÓK és CZIPÉSZEK számára.

Részletfizetésre is.

A VARRÓGÉPEKHEZ
szükséges kellékek.

Mindenmely varrógép javítása is eszközöltetik. Azonkívül ajánlom dusan felszerelt vasbutor gyári raktáromat nagy választékban.

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.

Szép és julányos
karácsonyi és újévi
nagy választéku divat-, vá-
szon-, selyem- és más külön-
leges czikkek.
Hudetz Emil,
női- és férfi divat üzlete,
fűtér 14. sz.

10-3.8

GAÁL R.

látcsövész
ARAD,

fűtér 19. sz. a. a törvényszékkel szemben.

Karácsonyi és újvi
ajándéku ajánlja:

kitűnő minőségű színházi látcsöveit, a leg-
tisztább és saját készítményű orrcsipesztől,
szemüvegeit, légszűrőket és minden az op-
tikai szakba vágó tárgyat.

Minden e szakba vágó javításokat, vidéki
megrendeléseket gyorsan, pontosan és a legju-
tányosabb árak mellett teljesít.

4-5.9

Nevelőnők

kik Angol- és Franciaországban működtek, kitűnő
zongorajátzók és a nevelés befejezésére külön-
sen alkalmasak, **nevelőnők** nyelvek-
ben tökéletesek, zenében kitűnők, kik fiatal gyer-
mekek nevelésével előszeretettel foglalkoznak;
angol nők, kik a francziát tökéletesen
birják, **franczia nők**, kik a zenében
tökéletesek.

Német, franczia és angol bonnokat

kitűnő bizonyítványokkal és szerény igényekkel
a legjobb tan- és nevelő erőket lelkiismeret-
esen ajánl

Reisner Mathild asszony

elhelyező intézete, Bécs, I. Goldschmidgasse 9.

Képviselve: Arad, kápolna-utca 4. sz.
18-4.9 I. emelet.

Ezelőtt

„Fehér kereszt“ szálloda

Aradon, most

RAND HOTEL ZEMPLÉNY

részben újonnan berendezve, egy ideiglenes

ÉTTERMET

megnyitottam.

ZEMPLÉNYI A.

2-3.3